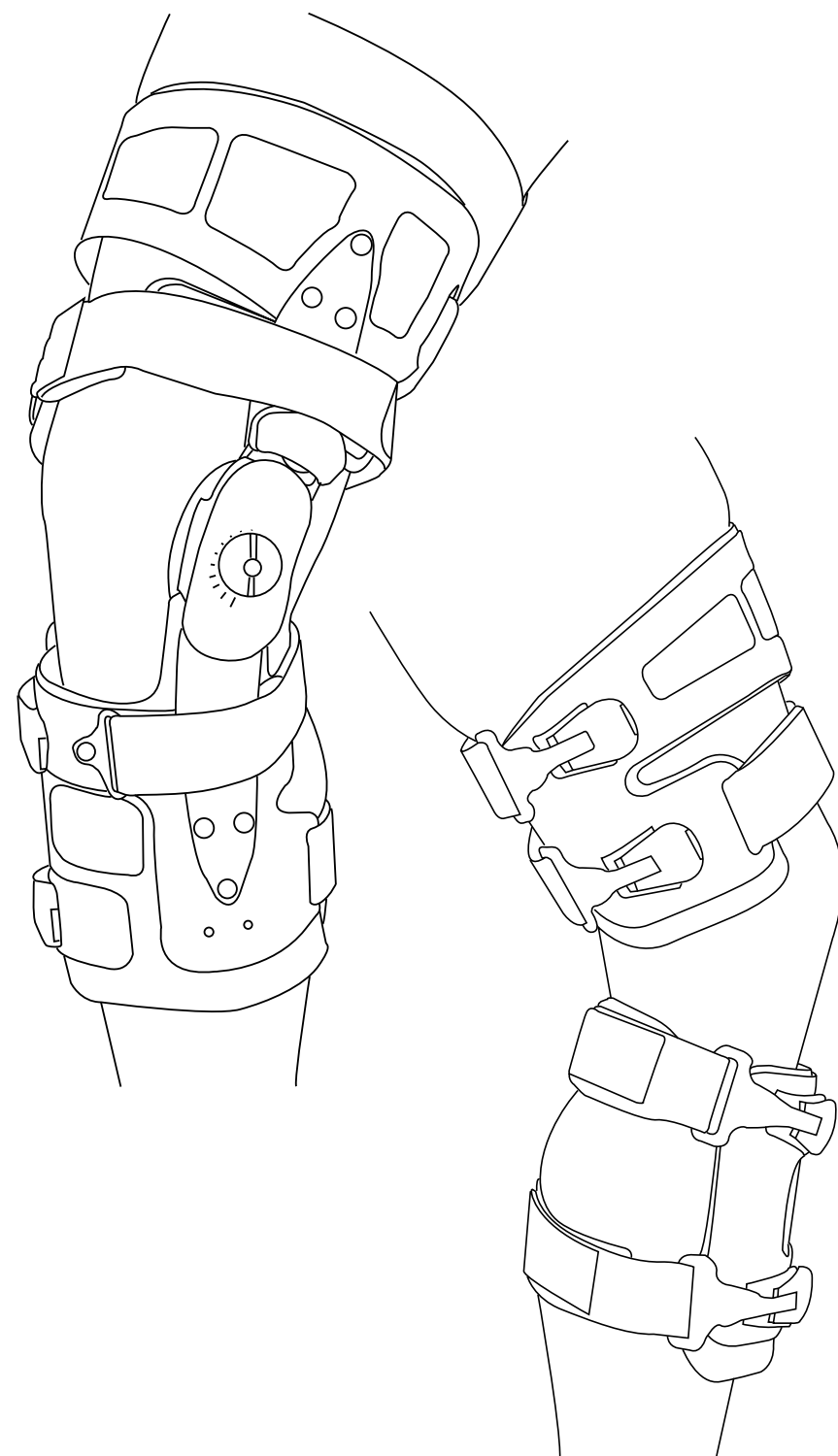
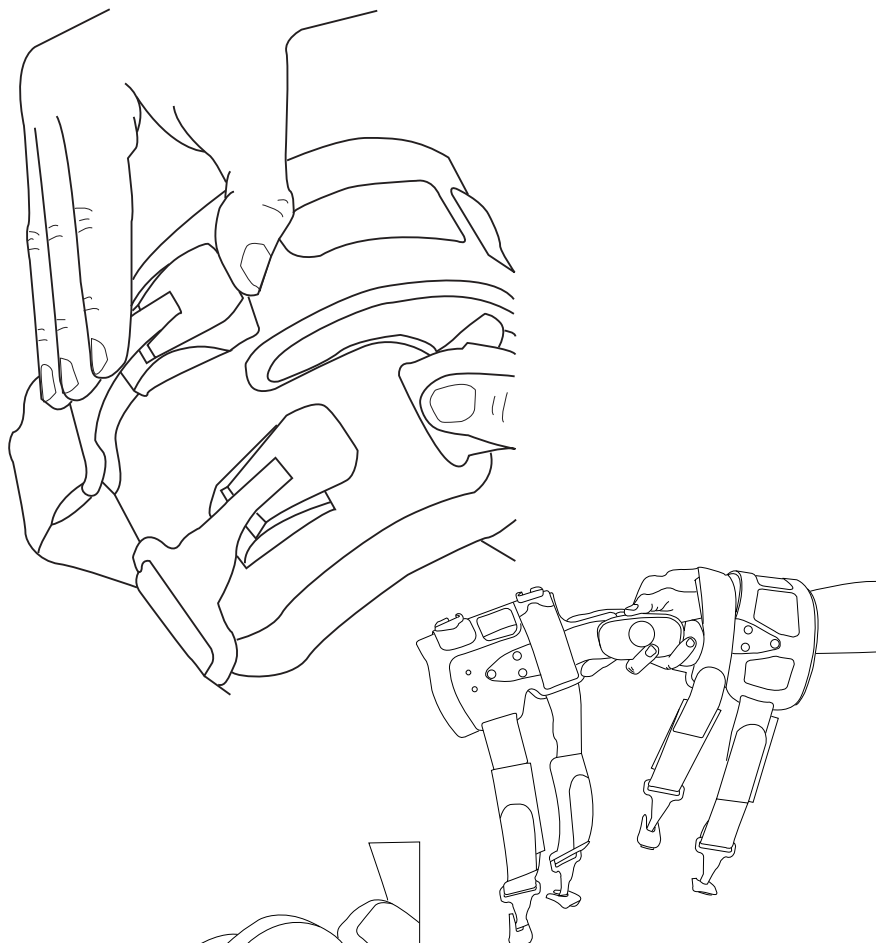
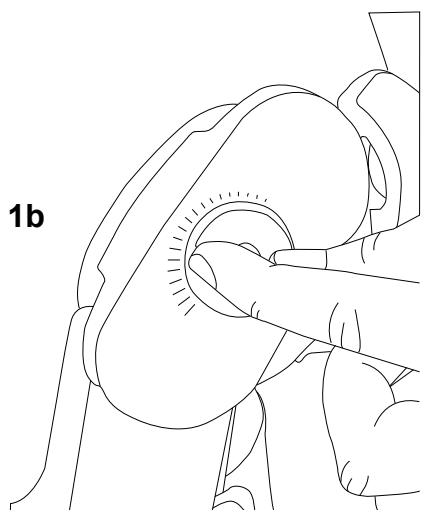


Thruster RLF

Application Instructions CP020218 Rev E 03/08



MUSCLE-POWERED, FUNCTIONAL KNEE BRACE FOR OSTEOARTHRITIS

1a**1b****1. Unfasten Buckle**

- a.** Unfasten all of the buckle ends by pushing the gray button on each buckle.
- b.** If this is the first time the brace is applied, the brace should be at its lowest setting. If not, turn the force knob to its lowest setting.

1. Maak de gesp los

- a.** Maak alle gespuiteinden los door de grijze knop op elke gesp in te drukken.
- b.** Als de brace voor het eerst gebruikt wordt, moet de laagste instelling gekozen worden. Draai de knop daarvoor op de laagste instelling.

1. Schnalle lösen

- a.** Alle Schnallenenden durch Drücken auf den grauen Knopf an jeder Schnalle lösen.
- b.** Bei erstmaligem Gebrauch der Schien muss diese in der niedrigsten Einstellung sein. Andernfalls den Spannkopf zur niedrigsten Einstellung drehen.

1. Allentare la fibbia

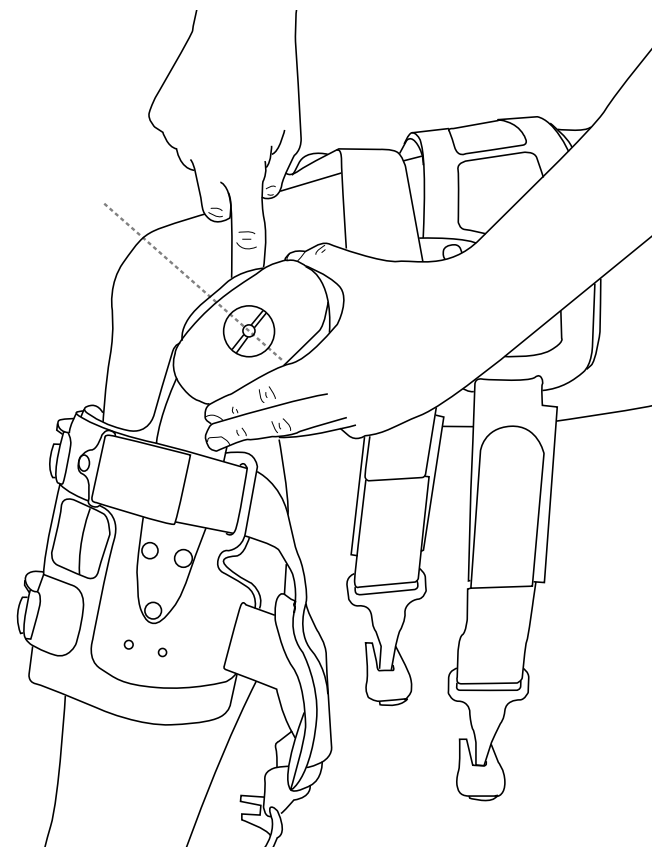
- a.** Allentare tutte le estremità della fibbia premendo sul rivetto grigio di ogni fibbia.
- b.** Se è la prima volta che viene applicato il tutore, questo deve essere impostato al minimo. In caso contrario, girare il regolatore sull'impostazione indicata dal medico.

1. Desabroche la hebilla

- a.** Desabroche los extremos de las hebillas pulsando el botón gris de cada hebilla.
- b.** Si es la primera vez que utiliza el aparato ortopédico, éste debería encontrarse ya en el ajuste más bajo. Si no es el caso, gire el botón de fuerza hasta ajuste más bajo.

1. Détachez la boucle

- a.** Détachez toutes les boucles en appuyant sur le bouton gris de chaque boucle.
- b.** Si c'est la première fois que l'orthèse est mise en place, elle doit être réglée au minimum. Si ce n'est pas le cas, tournez le bouton de réglage de la pression.

2**2. Apply the Brace**

Apply the brace with the patient in a seated position and the leg bent at 80°-90°.
Medial (MA) Brace: Place the hinge on the inside of the leg slightly higher and behind the joint axis (the adductor tubercle, or large bony knot on the inside of the leg).
Lateral (LA) Brace: Place the hinge on the outside of the leg slightly higher and behind the joint axis.

2. Trek de brace aan

Om de brace aan te trekken dient de patiënt neer te zitten met het been gebogen in een hoek van 80°-90°.

Mediale (MA) brace: Plaats het scharnier aan de binnenkant van het been net boven en achter de gewrichtsas (het tuberculum adductorium of de grote benige verdikking aan de binnenkant van het been).

Laterale (LA) brace: Plaats het scharnier aan de buitenkant van het been net boven en achter de gewrichtsas.

2. Schiene anbringen

Zum Anbringen der Schiene muss der Patient sitzen, das Bein muss 80°-90° angewinkelt sein.

Mediale (MA) Schiene: Gelenk auf die Innenseite des Beins ein wenig höher und hinter die Gelenkachse (Abduktor-Tuberkel oder Knochenvorsprung innen am Bein) platzieren.

Laterale (LA) Schiene: Das Gelenk auf der Außenseite des Beins ein wenig höher und hinter die Gelenkachse platzieren.

2. Applicare il Tutore

Applicare il tutore con il paziente in posizione seduta e la gamba piegata a 80°-90°.
Tutore mediale (MA): Posizionare la cerniera all'interno della gamba leggermente superiore e dietro l'asse dello snodo (il tubercolo dell'adduttore, o grande nodo osseo all'interno della gamba).

Tutore laterale (LA): Posizionare la cerniera all'esterno della gamba leggermente superiore e dietro l'asse dello snodo.

2. Coloque el aparato ortopédico

Coloque el aparato ortopédico al paciente mientras está sentado y dobla la pierna a 80° o 90°.

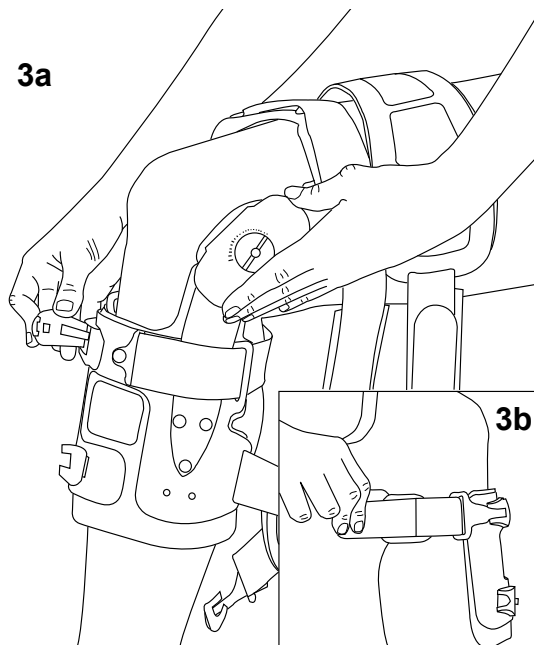
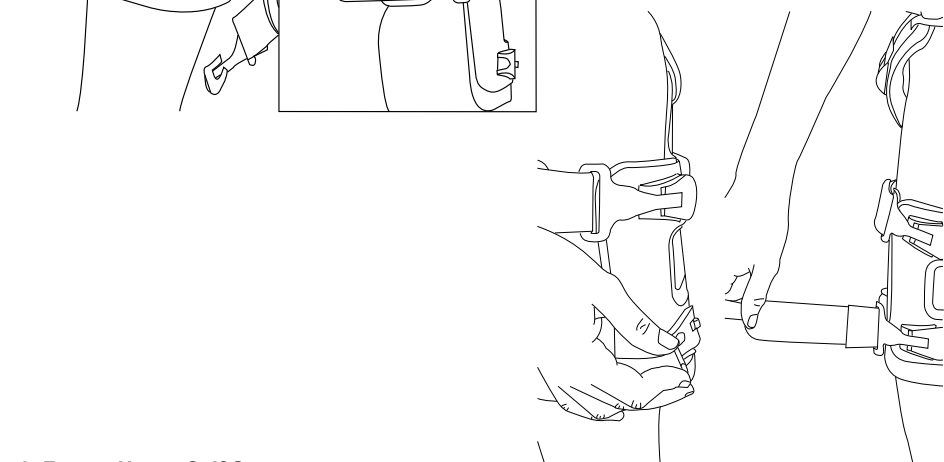
Aparato ortopédico medial (MA): Coloque la bisagra interior de la pierna un poco más arriba y detrás del eje de la articulación (el tubérculo del abductor o el gran nódulo óseo del interior de la pierna).

Aparato ortopédico lateral (LA): Coloque la bisagra exterior de la pierna un poco más arriba y detrás del eje de la articulación.

2. Mettez l'orthèse en place

Mettez l'orthèse en place sur le patient en position assise, la jambe pliée à 80-90°.
Orthèse médiale (Medial Brace – MA) : placez la charnière à l'intérieur de la jambe, légèrement plus haut et derrière l'axe de l'articulation (le tubercule de l'adducteur, un gros nœud osseux du côté intérieur de la jambe).

Orthèse latérale (Lateral Brace – LA) : placez la charnière à l'extérieur de la jambe, légèrement plus haut et derrière l'axe de l'articulation.

3a**3b****4****3. Fasten Upper Calf Strap**

- a.** Apply the upper calf strap by wrapping the strap up and over the calf muscle and around to the front of the shell to engage the buckle.
- b.** Adjust the length of the strap using the hook to pile fastener at the buckle end of the strap.

4. Fasten Lower Calf Strap

Apply the lower calf strap in the same manner.

3. Maak bovenste kuitstrap vast

- a.** Trek de bovenste kuitstrap aan door de strap rond de kuitspier te vouwen naar de voorkant van de brace, waar de gesp vastgemaakt wordt.
- b.** Bepaal de lengte van de strap met de velcro aan het gespuiteinde van de strap.

4. Maak onderste kuitstrap vast

Trek de onderste kuitstrap op dezelfde manier aan.

3. Oberen Wadengurt befestigen

- a.** Zum Anbringen des oberen Wadengurts, den Gurt nach oben und über den Wadenmuskel und um die Vorderseite der Schale wickeln, um die Schnalle einzurasten.
- b.** Die Gurtlänge mithilfe der Befestigung am Schnallenende des Gurts einstellen.

4. Unteren Wadengurt befestigen

Den unteren Wadengurt in derselben Weise befestigen.

3. Fissare la cinghia superiore del polpaccio

- a.** Applicare la cinghia superiore del polpaccio avvolgendola in alto e sopra il muscolo del polpaccio e intorno alla parte anteriore del guscio per fissare la fibbia.
- b.** Regolare la lunghezza della cinghia usando il velcro all'estremità della fibbia della cinghia.

4. Fissare la cinghia inferiore del polpaccio

Applicare la cinghia inferiore del polpaccio nella stessa maniera.

3. Apriete la correa superior de la pantorrilla

- a.** Apriete la correa superior de la pantorrilla pasando la correa por encima y por debajo del músculo de la pantorrilla y alrededor del la zona delantera de la estructura para enganchar la hebilla.
- b.** Ajuste la longitud de la correa utilizando el cierre de gancho y bucle que se encuentra en el extremo de la hebilla de la correa.

4. Apriete la correa inferior de la pantorrilla

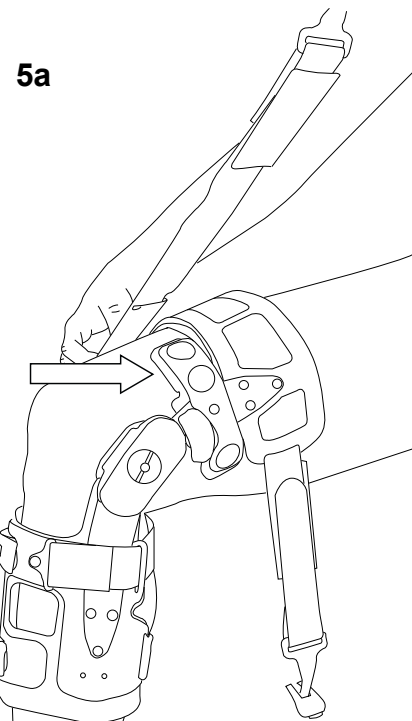
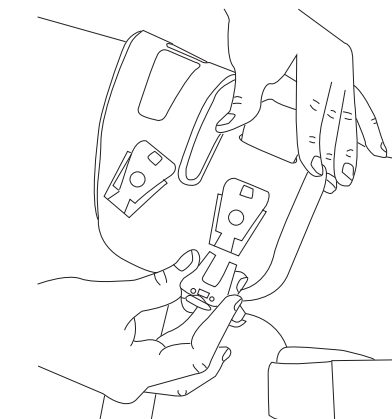
Coloque la correa inferior de la pantorrilla de la misma manera.

3. Attachez la sangle supérieure au niveau du mollet

- a.** Fixez la sangle supérieure du mollet en l'enroulant autour du muscle du mollet, puis ramenez-la vers l'avant de la coque et engagez-la dans la boucle
- b.** Ajustez la longueur de la sangle à l'aide de la fermeture à crochets à l'extrémité de la sangle où se trouve la boucle.

4. Attachez la sangle inférieure au niveau du mollet

Placez la sangle inférieure du mollet de la même manière.

5a**5b****5. Fasten Lower Thigh Strap**

- a.** Wrap the lower thigh strap firmly around the back of the leg and engage buckle on the opposite side of the shell.
- b.** Adjust the length of the strap using the fastener at the buckle end of the strap.

5. Maak onderste dijstrap vast

- a.** Vouw de onderste dijstrap stevig rond de achterkant van het been en maak de gesp vast aan de andere kant van de brace.
- b.** Bepaal de lengte van de strap met de velcro aan het gespuiteinde van de strap.

5. Unteren Oberschenkelgurt befestigen

- a.** Den unteren Oberschenkelgurt fest um die Rückseite des Beins wickeln und die Schnalle auf der entgegengesetzten Seite der Schale einrasten lassen.
- b.** Die Gurtlänge mithilfe der Befestigung am Schnallenende des Gurts einstellen.

5. Fissare la cinghia inferiore del femore

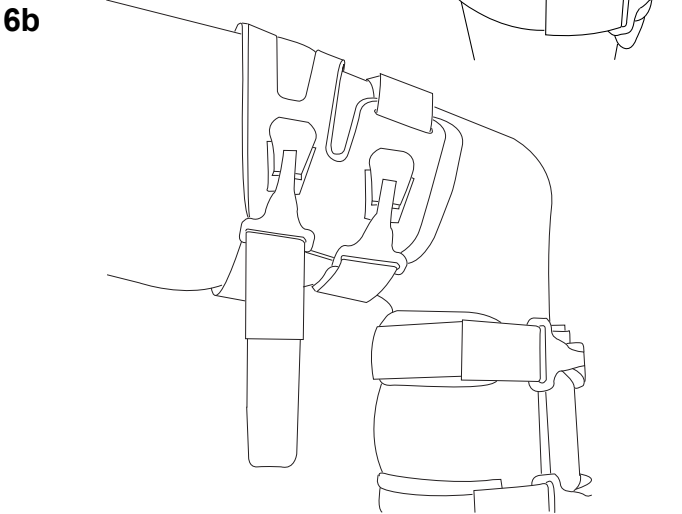
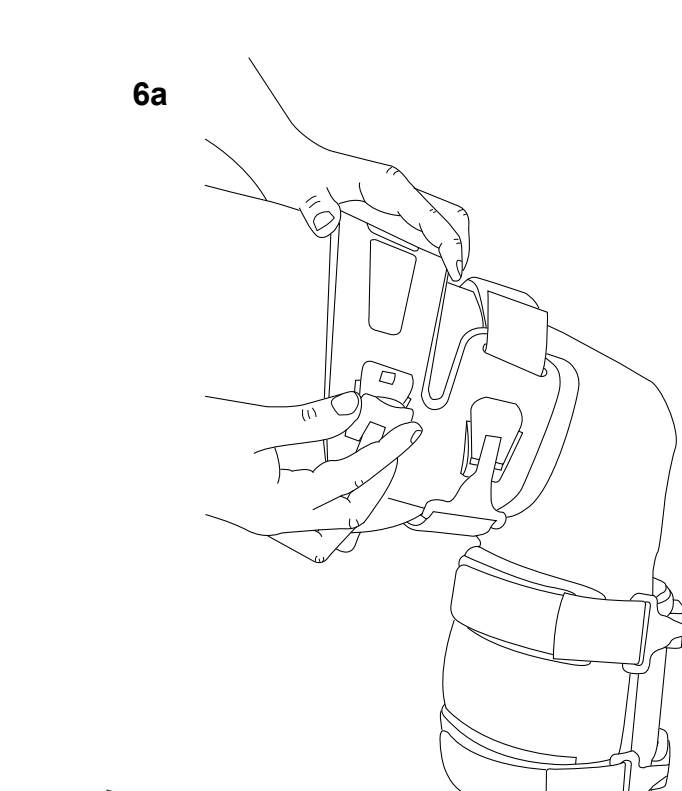
- a.** Avvolgere la cinghia inferiore del femore intorno alla parte posteriore della gamba e fissare la fibbia sul lato opposto del guscio.
- b.** Regolare la lunghezza della cinghia usando il velcro all'estremità della fibbia della cinghia.

5. Apriete la correa inferior del muslo

- a.** Envuelva la correa inferior del muslo firmemente alrededor de la parte posterior de la pierna y enganche la hebilla en el lado contrario de la estructura.
- b.** Ajuste la longitud de la correa utilizando el cierre que se encuentra en el extremo de la hebilla de la correa.

5. Attachez la sangle inférieure au niveau de la cuisse

- a.** Faites passer la sangle inférieure de la cuisse derrière la jambe en serrant fermement, puis engagez-la dans la boucle sur l'autre face de la coque.
- b.** Ajustez la longueur de la sangle à l'aide du fermoir à l'extrémité de la sangle où se trouve la boucle.



- 6. Fasten Upper Thigh Strap**
a. Wrap the upper thigh strap around and behind the leg to engage the buckle.
b. Adjust the strap using the fastener at the buckle end of the strap.
c. If necessary, stand and tighten straps.

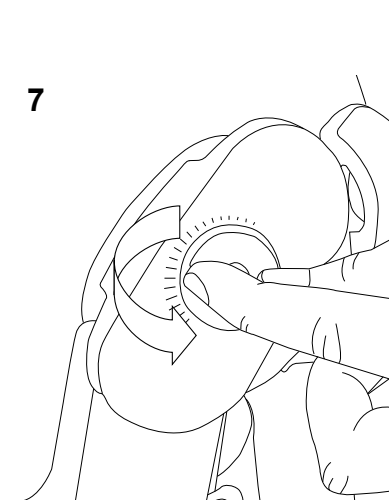
- 6. Maak bovenste dijstrap vast**
a. Vouw de bovenste dijstrap rond en achter het been om de gesp vast te maken.
b. Stel de strap af met de velcro aan het gespuitende van de strap.
c. Sta indien nodig op om de straps aan te spannen.

- 6. Oberen Oberschenkelgurt befestigen**
a. Oberen Oberschenkelgurt um das Bein herum und hinter das Bein wickeln, damit die Schnalle einrastet.
b. Die Gürtlänge mithilfe der Befestigung am Schnallenende des Gurts einstellen.
c. Gegebenenfalls die Gurte im Stehen festziehen.

- 6. Fissare la cinghia superiore del femore**
a. Avvolgere la cinghia superiore del femore intorno e dietro alla gamba per fissare la fibbia.
b. Regolare la cinghia usando il velcro all'estremità della fibbia della cinghia.
c. Se necessario, alzarsi e fermare le cinghie.

- 6. Apriete la correa superior del muslo**
a. Envuelva la correa superior del muslo alrededor y detrás de la pierna para enganchar la hebilla.
b. Ajuste la correa utilizando el cierre que se encuentra en el extremo de la hebilla de la correa.
c. En caso necesario, levántese y apriete las correas.

- 6. Attachez la sangle supérieure au niveau de la cuisse**
a. Faites passer la sangle supérieure de la cuisse derrière la jambe et engagez-la dans la boucle.
b. Ajustez la sangle à l'aide du fermoir à l'extrémité de la sangle où se trouve la boucle.
c. Si nécessaire, demandez au patient de se lever et resserrez les sangles.



7. Instelling van het scharnier
 Sta op en wandel rond in de brace om na te gaan hoe die aanvoelt rond het been. Sommige patiënten ondervinden mogelijk een verlichting van de pijn vóór het scharnier ingesteld wordt door de verschillende hoeken waarin het been zich bevindt. De brace oefent alleen kracht uit in een uitgestrekte positie en kan alleen afgesteld worden als u zit met het been in een hoek van 90°. Indien een grotere kracht nodig is, ga dan zitten en stel de schaal af op een verhoogde sterkte. Wandel dan opnieuw even rond om de pijnverlichting te testen.

OPMERKING: Stel het scharnier alleen af voor pijnverlichting. Wandel even rond na elke aanpassing. Te veel kracht kan ongemak en buitensporig pijnlijke spieren veroorzaken. Als u pijnverlichting vaststelt, stel het scharnier dan niet verder af. Het been heeft minstens een week nodig om gewend te raken aan de uitgeoefende druk. Als de straps voor irritatie zorgen, buig dan het been in een hoek van 90° en stel ze opnieuw af voor meer comfort. Het is belangrijk dat de straps die zich het dichtst bij de knie bevinden nauw aansluiten. Anders gaat het effect van de brace verloren.

7. Gelenk einstellen
 Hinustellen und in der Schiene gehen, um festzustellen, wie sie sich am Bein anfühlt. Einige Patienten können aufgrund variierender Beinwinkel vor dem Einstellen des Gelenks eine Schmerzänderung empfinden. Die Schiene übt nur bei voller Extension Kraft aus. Sie kann nur im Sitzen eingestellt werden, wobei das Bein 90° angewinkelt ist. Wird mehr Kraft benötigt, hinsetzen und am Wählrad eine höhere Kraft einstellen. Erneut gehen, um festzustellen, ob der Schmerz nachlässt.

HINWEIS: Das Gelenk nur so einstellen, dass der Schmerz gerade nachlässt. Nach jeder Einstellung erneut gehen. Eine zu hohe Kräfteinstellung beeinträchtigt den Tragekomfort und führt zu Muskelschmerzen. Sobald eine Schmerzänderung eingetreten ist, die Gelenkeinstellung so belassen. Es dauert mindestens eine Woche, bis das Bein sich an den ausgeübten Druck gewöhnt hat. Wenn die Gurte knifeln, das Bein 90° anwinkeln und die Gurte komfortabler einstellen. Die Gurte in Kniehöhe müssen gut sitzen, sonst geht die Wirkung der Schiene verloren.

7. Regolazione cerniere
 Alzarsi e camminare per vedere se il tutore è stato posizionato correttamente. Alcuni pazienti possono provare sollievo dal dolore prima di regolare la cerniera, dovuto alle diverse angolazioni della gamba. Il tutore applica forza unicamente quando raggiunge la completa estensione. Può essere regolato solo in posizione seduta con la gamba piegata a 90°. Se è necessaria una forza maggiore, sedersi e regolare il disco di regolazione su una impostazione di forza maggiore. Riprendere a camminare per testare il livello di sollievo dal dolore.

NOTA: Regolare la cerniera solo quanto basta ad avere sollievo dal dolore. Camminare dopo ogni regolazione. Troppa forza può provocare disagio ed eccessivo dolore muscolare. Una volta raggiunto sollievo dal dolore, non regolare ulteriormente la cerniera. Occorre almeno una settimana affinché la gamba si abitui alla pressione del tutore. Se le cinghie stringono, piegare la gamba a 90° e regolarle nuovamente per renderle confortevoli. È importante che le cinghie più vicine al ginocchio siano aderenti: in caso contrario il tutore potrebbe rivelarsi inefficace.

7. Ajuste de la bisagra
 Levántese y ande con el aparato ortopédico para ver cómo le queda en la pierna. Algunos pacientes sienten un alivio del dolor antes de ajustar la bisagra debido a la variación en el ángulo de la pierna. El aparato ortopédico sólo aplica fuerza cuando se aproxima al grado de ampliación total. Sólo se puede ajustar sentado y con la pierna doblada a 90°. Si se necesita más fuerza, siéntese y ajuste la esfera a un nivel de fuerza superior. Ande de nuevo para comprobar si siente alivio.

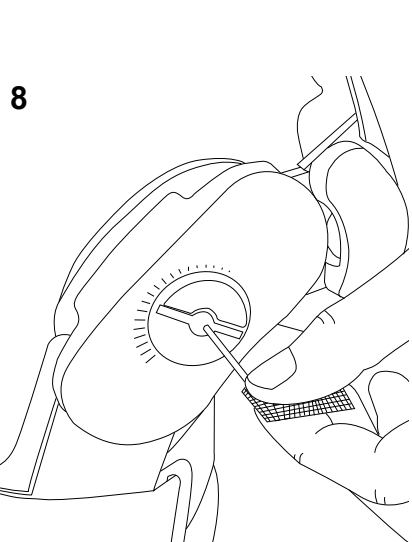
NOTA: Ajuste la bisagra sólo lo suficiente para aliviar el dolor. Camine después de cada ajuste. Demasiada fuerza puede causar molestias y dolor excesivo en el músculo. Una vez que sienta alivio, no debe ajustar la bisagra más fuerte. Al menos transcurrirá una semana hasta que la pierna se acostumbre a sentir la presión. Si alguna de las correas le aprieta, doble la pierna a 90° y vuelva a ajustar las correas para obtener una mayor comodidad. Es muy importante que las correas que se encuentren más cerca de la rodilla estén bien ajustadas, o no obtendrá toda la eficacia del aparato ortopédico.

7. Réglage de la charnière
 Demandez au patient de se lever et de marcher avec l'orthèse afin de voir si elle est bien ajustée. En raison des différences d'angulation de la jambe, certains patients peuvent ressentir un soulagement de la douleur avant le réglage de la charnière. L'orthèse n'exerce une pression que si elle est proche de l'extension complète. Elle ne peut être ajustée que lorsque le patient se trouve en position assise, la jambe pliée à 90°. Si une plus grande pression est requise, faites assoir le patient et réglez le cadran sur une pression plus grande. Faites à nouveau marcher le patient afin d'évaluer le soulagement de la douleur.

REMARQUE : le réglage de la charnière doit être juste suffisant pour soulager la douleur. Faites marcher le patient après chaque ajustement. Une pression trop importante peut être inconfortable et provoquer une douleur musculaire excessive. Une fois que la douleur est soulagée, ne modifiez plus le réglage de la charnière. La jambe a besoin d'au moins une semaine pour s'habituer à la pression exercée. Si les sangles pincet la peau, pliez la jambe à 90° et réajustez les sangles pour plus de confort. Il est important que les sangles les plus proches du genou soient bien fixées, sans quoi l'orthèse risque de perdre de son efficacité.

7. Hinge Adjustment
 Stand and walk in the brace to see how it feels on the leg. Some patients may experience pain relief prior to adjusting the hinge, due to varying leg angulations. The brace only applies force as it approaches full extension. It can only be adjusted while seated with the leg bent at 90°. If more force is required, sit down and adjust the dial to an increased force setting. Walk again to test for pain relief.

NOTE: Only adjust the hinge enough for pain relief. Walk after each adjustment. Too much force may cause discomfort and excessive muscle soreness. Once you reach pain relief, don't adjust the hinge any further. It takes at least a week for the leg to get used to having pressure applied to it. If there is any pinching from the straps, bend the leg to 90° and readjust the straps for comfort. It is important that the straps closest to the knee are snug, or you will lose brace effectiveness.



8. Locking the Hinge (Optional)
 To guard against accidental movement of the force dial, use the hex wrench (provided) to lightly tighten the screw.

8. Het scharnier vastzetten (optioneel)
 Om onvoorzienne verschuiving van de schaal te voorkomen, kan de (bijgeleverde) schroevendraaier gebruikt worden om de schroef wat vaster te draaien.

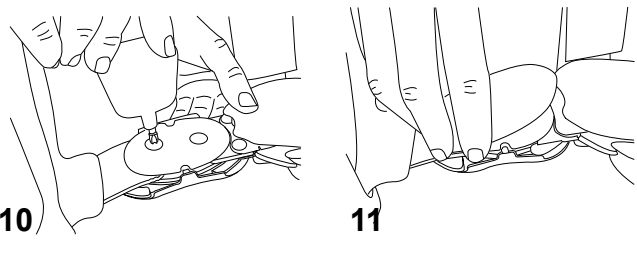
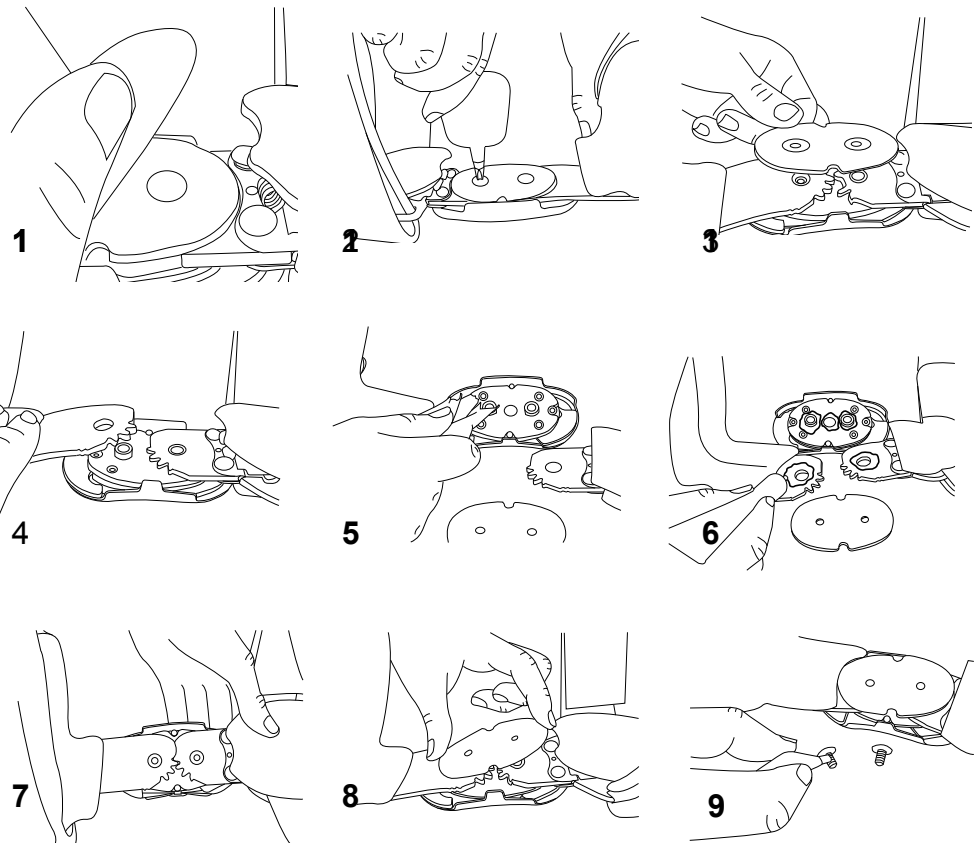
8. Gelenk verriegeln (optional)
 Damit sich die Spannschraube nicht versehentlich bewegen kann, die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel anziehen.

8. Bloccaggio della cerniera (opzionale)
 Per salvaguardare il movimento accidentale del disco di regolazione di forza, usare la brugola (in dotazione) per serrare leggermente la vite.

8. Cierre la bisagra (opcional)
 Para evitar movimientos accidentales del disco de fuerza, utilice la llave inglesa hexagonal (suministrada) para apretar ligeramente el tornillo.

8. Verrouillage de la charnière (facultatif)
 Afin d'éviter tout déplacement accidentel du cadran de réglage de la pression, vous pouvez utiliser la clé hexagonale (fournie) afin de serrer légèrement la vis.

Hinge Care



This device is offered for sale by or on the order of a physician or other qualified medical professional. This device is not intended for reuse on a second patient. This device is not intended to prevent injuries or reduce or eliminate the risk of reinjury.

Indications: Thruster RLF MA is indicated for Medial Unicompartmental Gonarthrosis. Thruster RLF LA is indicated for Lateral Unicompartmental Gonarthrosis. Each brace may help to relieve symptoms of pain and inflammation. These braces are designed to aid in delaying osteotomy or total joint procedures, to increase daily walking time while increasing activities, and to aid in slowing the progression of the condition. These braces are also indicated for post-operative or post-injury application following collateral ligament injury or reconstruction (when worn on the opposite side from the injury) to relieve stress on these healing structures and post-meniscal repairs.

Contraindications: Thruster RLF MA is contraindicated for Lateral Unicompartmental Osteoarthritis. Thruster RLF LA is contraindicated for Medial Unicompartmental Osteoarthritis. Both are contraindicated

De orthese kan aangekocht worden door of op verzoek van een arts of een andere gediplomeerde medische beroepsbeoefenaar. Het toestel is niet bestemd voor gebruik door een tweede patiënt. Het toestel is niet bestemd voor de preventie van letsels of om het risico op dezelfde letsels te verminderen of te elimineren.

Indicates: Thruster RLF MA is bestemd voor mediale unicompartmentele gonarthrose. Thruster RLF LA is bestemd voor laterale unicompartmentele gonarthrose. Elke brace kan symptomen van pijn en inflammatie helpen verlichten. Deze braces zijn ontworpen om osteotomie of totale gewrichtsprocedures te kunnen uitstellen, het dagelijkse vermogen om te wandelen én activiteiten uit te voeren te verhogen, en de progressie van de aandoening te helpen vertragen. Deze braces zijn ook bestemd voor postoperatief gebruik of gebruik na een letsel of reconstructie van een collateraal ligament (indien gedragen aan de andere kant van het letsel) om de druk op deze herstellende structuren en post-meniscaal herstel te verlichten.

Contra-indicaties: Thruster RLF MA is contra-geïndiceerd voor laterale unicompartmentele gonarthrose.

Dieses Hilfsmittel wird auf Anweisung eines Arztes oder eines sonstigen Fachmediziners abgegeben. Die Orthese ist nicht zur Wiederverwendung für einen zweiten Patienten bestimmt. Dieses Hilfsmittel ist weder zur Verhinderung von Verletzungen gedacht noch verringert er eliminiert es das Risiko erneuter Verletzungen.

Indikationen: Thruster RLF MA ist bei medialer unikompartmentalener Gonarthrose anzuwenden. Thruster RLF LA ist bei lateraler unikompartmentalener Gonarthrose anzuwenden. Jede dieser Schienen kann dazu beitragen, die Symptome von Schmerzen und Entzündungen zu lindern. Diese Schienen sollen helfen, Knochen-Osteotomie-OPs oder Endoprothesen-OPs zu verhindern oder zu verzögern, die Gehzeit bei erhöhter Aktivität zu steigern und eine Verschlimmerung des Zustands zu verlangsamen. Diese Schienen sind ebenfalls anzuwenden nach einem chirurgischen Eingriff oder nach einer Verletzung oder Rekonstruktion des Kollateralbandes (zu tragen auf der Seite gegenüber der Verletzung), um diese heilenden Strukturen und post-meniskalen Korrekturen nicht zu belasten.

Kontraindikationen: Thruster RLF MA ist ungeeignet bei lateraler unikompartmentalener Osteoarthritis.

Da utilizzare unicamente dietro prescrizione medica o di altro operatore sanitario qualificato. Questo dispositivo non va riutilizzato su un secondo paziente. Questo dispositivo non è destinato a prevenire lesioni o ridurre o eliminare il rischio di nuove lesioni.

Indicazioni: Thruster RLF MA è indicato per gonartrosi unicompartmentale mediale. Thruster RLF LA è indicato per gonartrosi unicompartmentale laterale. Ogni tutore può aiutare ad alleviare i sintomi del dolore e dell'infiammazione. Questi tutori sono stati concepiti per aiutare a posticipare l'osteotomia o procedure totali per giunto, per aumentare il tempo di camminata giornaliero e le attività, e aiutare a rallentare la progressione della malattia. Questi tutori sono indicati anche per applicazione postoperatoria o postlesione successivamente a lesione del legamento collaterale o ricostruzione (quando usurato al lato opposto della lesione) per alleviare la sollecitazione su queste strutture di guarigione e condizioni postmeniscali.

Controindicazioni: Thruster RLF MA è controindicato per Osteoartrite unicompartmentale laterale. Thruster RLF LA è controindicato per Osteoartrite unicompartmentale mediale. Entrambi sono contro-

Este aparato se suministra por parte de o bajo petición de un médico u otro profesional médico cualificado. Este aparato no se ha diseñado para su reutilización en un segundo paciente. Este aparato no se ha diseñado para evitar heridas ni reducir o eliminar el riesgo de otras lesiones.

Indicaciones: El Thruster RLF medial está indicado para la gonartrosis unicompartmental medial. El Thruster RLF lateral está indicado para la gonartrosis unicompartmental lateral. Un aparato ortopédico puede ayudarle a aliviar los síntomas de dolor e inflamación. Estos aparatos se han diseñado para ayudar a retrasar la osteotomía o los procedimientos totales de articulaciones, para aumentar el período de paseo diario al mismo tiempo que incrementa las actividades y para ayudar a disminuir la evolución de la enfermedad. Estos aparatos ortopédicos también están indicados para la aplicación postoperatoria o posterior a la lesión tras la reconstrucción o la lesión del ligamento colateral (al llevarlo en el lado contrario a la lesión) para aliviar la tensión en estas estructuras cicatrizantes y en las operaciones de menisco.

Contraindicaciones: El Thruster RLF medial está contraindicado para la gonartrosis unicompartmental lateral. El Thruster RLF lateral está contraindicado para la gonartrosis unicompartmental media. Ambos quedan contraindicados para la osteoartritis tricompartmental o bicompartmental, o para rodillas con

Cette orthèse est vendue par ou sur prescription d'un médecin ou de tout autre professionnel qualifié des soins de santé. Ce produit n'est pas destiné à être réutilisé sur un second patient. L'orthèse n'est pas destinée à prévenir les blessures ni à réduire ou éliminer le risque de nouvelle blessure.

Indications: l'orthèse Thruster RLF MA est indiquée en cas de gonarthrose unicompartmentale médiale. L'orthèse Thruster RLF LA est indiquée en cas de gonarthrose unicompartmentale latérale. Chacune de ces orthèses peut contribuer à réduire les symptômes de la douleur et de l'inflammation. Ces orthèses ont été conçues afin de retarder une ostéotomie ou la pose d'une prothèse articulaire totale, d'allonger le temps de marche quotidien tout en permettant une augmentation des activités du patient et de contribuer à ralentir la progression de la pathologie. Ces orthèses sont également indiquées après une intervention chirurgicale ou une blessure, à la suite d'une lésion ou d'une reconstruction du ligament collatéral (si elles sont portées du côté opposé à celui de la lésion) afin de soulager la tension exercée sur ces structures en cours de guérison et après une réparation du ménisque.

Contre-indications: l'orthèse Thruster RLF MA est contre-indiquée en cas d'arthrose unicompartmentale latérale. L'orthèse Thruster RLF LA est contre-indiquée en cas d'arthrose unicompartmentale médiale. Ces deux orthèses sont contre-indiquées en cas d'arthrose tricompartmentale ou bicompartmentale ainsi

For product information or questions pertaining to sales or service, please contact the national distributor in your area or Bledsoe Brace Systems directly.

Manufactured by:
Bledsoe Brace Systems™
 2601 Pinewood Drive, Grand Prairie, Texas, 75051, USA
 Toll Free Tel.1.888.BLED SOE (253.3763)
 Or 1.800.527.3666 • Local 972.647.0884
 Local FAX 972.660.5495
 International FAX 972.606.0649
www.BledsoeBrace.com

for tri- or bi-compartmental osteoarthritis, or for knees with injury or chronic stretch of the collateral ligament on the same side of the leg as the brace placement.

WARNING: Do not leave this device in the trunk of a car on a hot day or in any other place where the temperature may exceed 150° F (65° C) for any extended period of time. If any additional pain or symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.

Warranty: This device is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days for wraps, pads and straps and normal wear components; 12 months on all other parts; and 3 years against hinge breakage. These warranties apply to devices that have not been modified or subjected to misuse, abuse or neglect. This device is expressly subject to Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Copies of this limited warranty can be obtained from your medical professional, via the internet at www.BledsoeBrace.com, or by calling 1.800.527.3666.

Thruster RLF LA is contra-geïndiceerd voor mediale unicompartmentele gonarthrose. Beide zijn contra-geïndiceerd voor tri- of bicompartmentele gonarthrose, of voor knieën met een letsel aan de een chronische verrekking van het collaterale ligament aan de zijde van het been waar de brace geplaatst is.

WAARSCHUWING: Laat het toestel niet achter in de koffier of op een warme dag of elders waar de temperatuur langdurig de 65° C kan overschrijden. Indien binnenkomende pijn of symptomen voorkomen bij gebruik van dit toestel, stop dan het gebruik en zoek medische hulp.

Kwaliteitsgarantie: Dit toestel is gegarandeerd vrij van defecten aan het materiaal en de uitvoering gedurende een periode van 90 dagen voor de wraps, kussentjes, straps en onderdelen met normale slijtage; 12 maanden voor alle andere delen en 3 jaar voor scharnierbreuk. Deze garanties gelden voor toestellen die niet werden gewijzigd, fout werden gebruikt of verwaarloosd werden. Dit toestel valt uitdrukkelijk onder de Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Kopieën van deze gelimiteerde garantie kunnen verkregen worden bij uw medische beroepsbeoefenaar, via het internet op www.BledsoeBrace.com of op het nummer 1.800.527.3666.

Thruster RLF MA ist ungeeignet bei medialer unikompartmentalener Osteoarthritis. Beide sind ungeeignet bei tri- oder bikompartmentaler Osteoarthritis, wenn verletzte Knie oder einem Knie mit chronisch überdehntem Kollateralband auf derselben Seite des Beins auf der die Schiene angewendet wird.

WARNUNG: Dieses Hilfsmittel nicht für längere Zeit an einem heißen Tag im Kofferraum eines Autos oder an einem anderen Ort mit Temperaturen über 65°C lassen. Falls bei der Verwendung des Hilfsmittels zusätzliche Schmerzen oder Symptome auftreten, ärztlichen Rat einholen.

Garantie: Das Hilfsmittel hat 90 Tage Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler für Wickel, Polster, Gurte und normale Verschleißteile, 12 Monate auf alle sonstigen Teile und 3 Jahre auf Gelenkbruch. Die Garantie gilt nur für Hilfsmittel, die weder verändert noch missbräuchlich oder nachlässig gebraucht wurden. Das Hilfsmittel unterliegt der begrenzten Produktgarantie von Bledsoe. Eine Kopie der begrenzten Produktgarantie erhalten Sie von Ihrem Mediziner, über die Website www.BledsoeBrace.com oder telefonisch unter der Nummer 1.800.527.3666.

indicati per osteoartrite tri- o bicompartmentale, o per ginocchia con lesioni o allungamento cronico del legamento collaterale sullo stesso lato della gamba dove è stato posizionato il tutore.

ATTENZIONE: Non lasciare il dispositivo nel bagagliaio di un'auto in una giornata calda o in qualsiasi altro luogo dove la temperatura superi i 65° C per un periodo di tempo lungo. Se si verificano ulteriori dolore o sintomi quando si utilizza questo dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi a personale medico.

Garanzia: Questo dispositivo è garantito come privo di difetti in termini di materiale e lavorazione per un periodo di 90 giorni per quanto riguarda fasce, cuscinetti, cinghie e i normali componenti usurabili; 12 mesi per tutte le altre parti; e 3 anni contro la rottura delle cerniere Tali garanzie si applicano a dispositivi che non sono stati modificati o soggetti a un uso errato, abuso o incuria. Tale dispositivo è espressamente soggetto alla Garanzia limitata per la linea di prodotti Bledsoe. Per ulteriori informazioni: via internet sul sito www.BledsoeBrace.com, o chiamando il numero 1.800.527.3666.

lesiones o esguince del ligamento colateral en el mismo lado de la pierna de la colocación del aparato ortopédico.

ADVERTENCIA: No deje este aparato en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda sobrepasar los 65° C durante un período de tiempo prolongado. Si sufre algún dolor adicional u otro síntoma mientras utiliza este aparato, deje de utilizarlo y busque ayuda médica.

Garantía: Este aparato tiene una garantía libre de defectos en el material y en la mano de obra durante un período de 90 días para los envoltorios, almohadillas, correas y los componentes normales; 12 meses para el resto de piezas; y 3 años contra roturas de la bisagra. Esta garantía se aplica a aparatos que no han sufrido modificaciones o que no están sujetos a un uso incorrecto, abuso o abandono. Este aparato está sujeto expresamente a la Garantía Limitada de la Gama de Productos Bledsoe. Puede obtener copias de esta garantía limitada a través de su profesional sanitario, a través de Internet en www.BledsoeBrace.com o llamando al 1.800.527.3666.

que pour les genoux présentant une lésion ou une extension chronique du ligament collatéral du même côté de la jambe que celui où l'orthèse est placée.

AVERTISSEMENT: ne laissez pas l'orthèse dans le coffre d'une voiture par temps chaud ni dans tout autre endroit où la température peut dépasser 65°C pendant un certain laps de temps. Si une douleur ou des symptômes supplémentaires surviennent lors de l'utilisation de cette orthèse, arrêtez de la porter et consultez un médecin.

Garantie: cet article est garanti contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 90 jours en ce qui concerne les garnitures, les coussinets, les sangles et les autres composants soumis à une usure normale ainsi que pendant 12 mois en ce qui concerne toutes les autres pièces. Il est également garanti contre le bris de la charnière pendant 3 ans. Ces garanties s'appliquent aux orthèses qui n'ont pas été modifiées ni soumises à un usage impropre, un usage abusif ou des actes de négligence. Cette orthèse est expressément soumise à la garantie limitée sur la gamme de produits Bledsoe. Vous pouvez obtenir une copie de cette garantie limitée auprès de votre professionnel des soins de santé, via Internet sur www.BledsoeBrace.com ou en appelant le 1.800.527.3666.

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:



EMERGO EUROPE
 Molenstraat 15
 2513 BH, The Hague
 The Netherlands
 Tel. (+31) 70 345 8570
 Fax: (+31) 70 346 7299

ORTHOMEDICO (EUROPEAN BLED SOE SALES AGENT)
 (+32) 54 504005 www.orthomedico.be